

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3330/91**

af 7. november 1991

**om statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

i samarbejde med Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og  
Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsen af det indre marked sker ved fjernelse af de fysiske grænser mellem medlemsstaterne; der må derfor indhentes oplysninger på et tilfredsstillende niveau om udveksling af goder mellem medlemsstater ved en fremgangsmåde, som ikke indebærer kontrol, herunder indirekte kontrol, ved grænserne mellem medlemsstaterne;

en analyse af den situation, i hvilken Fællesskabet og medlemsstaterne vil befinde sig efter 1992, viser, at der fortsat kan være konkrete behov for oplysninger om udveksling af goder mellem medlemsstater;

da behovene ikke er af makroøkonomisk art, som f.eks. de behov, der vedrører nationalregnskab eller betalingsbalance, kan mange af dem ikke opfyldes ved hjælp af i høj grad aggregerede oplysninger; områder som handelspolitikken, sektoranalyserne, konkurrencereglerne, forvaltningen af og retningslinjerne for landbrug og fiskeri, regionaludviklingen, energiprognooserne og tilrettelæggelsen af transporten skal derimod kunne bygge på et talmateriale, som giver det mest aktuelle, nøjagtige og detaljerede billede af det indre marked;

oplysninger om udveksling af goder mellem medlemsstater vil være et bidrag til at måle de fremskridt, der sker i forbindelse med det indre marked, og dermed til at fremskynde dets gennemførelse og med fuldt kendskab til

sagen befæste dets virkeliggørelse; sådanne oplysninger vil kunne anvendes som et af midlerne til vurdering af udviklingen for så vidt angår den økonomiske og sociale samhörighed;

indtil udgangen af 1992 vil statistikkerne over udveksling af goder mellem medlemsstater kunne bygge på de formaliteter, den dokumentation og den kontrol, som toldmyndighederne til eget eller andre myndigheders brug pålægger afsendere og modtagere af varer, der omsættes mellem medlemsstaterne, men ophævelsen af de fysiske og de skatte- og afgiftsmæssige grænser fjerner netop disse formaliteter;

de nødvendige oplysninger til udarbejdelse af statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater bør derfor indsamles direkte hos afsendere og modtagere, idet der skal gøres brug af metoder og teknikker, der sikrer, at oplysningerne er udtømmende, pålidelige og aktuelle, uden at de pågældende, specielt de små og mellemstore virksomheder, påføres en byrde, der ikke står i forhold til de resultater, som brugerne af de pågældende statistikker har grund til at forvente;

forskrifterne på dette område bør fremover gælde for alle statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, også for dem, der ikke før 1993 vil have været omfattet af en harmonisering eller en fællesskabsforpligtelse;

de enkelte statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater skal afgrænses efter de varebevægelser, de omfatter; de kan indeholde oplysninger om transport, der indsamles samtidig med oplysninger, som er specielle for hver enkelt af disse statistikker, således at den samlede byrde ved at indsamle oplysninger bliver mindre;

privatpersoner får åbenbare fordele af det indre marked; det bør undgås, at forskrifter vedrørende statistiske oplysninger efter deres mening begrænser omfanget af disse fordele; disse oplysninger vil kunne meddeles uden at pålægge de pågældende en forpligtelse, som i det mindste forekommer dem at være u hensigtsmæssig, og hvis overholdelse ikke i øvrigt vil kunne kontrolleres, medmindre der træffes uforholdsmæssige forholdsregler; det vil derfor være på sin plads ikke at anse de pågældende for oplysningspligtige, medmindre det drejer sig om hensigtsmæssige periodiske undersøgelser;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 254 af 9. 10. 1990, s. 7, og  
EFT nr. C 47 af 23. 2. 1991, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 324 af 24. 12. 1990, s. 268, og  
EFT nr. C 280 af 28. 10. 1991.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 332 af 31. 12. 1990, s. 1.

det nye system, der skal indføres for indsamling af oplysninger, bør finde anvendelse på alle statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater; det er derfor påkrævet først at fastlægge systemet generelt og derunder opstille nye begreber, særlig hvad angår anvendelsesområdet, den oplysningspligtige og fremsendelsen af oplysningerne;

systemet er opbygget således, at de hermed forbundne administrative strukturer, særlig momsmyndighedernes, anvendes for således at sikre en minimal indirekte kontrol med statistikken uden hermed at øge borgernes byrder; det må dog samtidig undgås, at der hos de pågældende oplysningspligtige opstår usikkerhed om deres forpligtelser på det statistiske og afgiftsmæssige område;

det er vigtigt at benytte de nuværende dokumentationsmuligheder for i hver medlemsstat at tilvejebringe en basisdokumentation for afsendere og modtagere af varer, der er omfattet af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne, således at man med henblik på tiden efter 1992 kan finde frem til de vigtigste og med deres bistand udvikle moderne metoder til fremsendelse af oplysninger;

kun en iværksættelse af det nye indsamlingssystem vil kunne afsløre dets mangler eller svagheder; der bør foretages forbedringer og forenklinger inden for passende frister for at forhindre, at dets mangler på uheldig måde indvirker på udvekslingen af goder mellem medlemsstater;

blandt statistikkerne over udveksling af goder mellem medlemsstater bør statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne først og fremmest behandles af hensyn til den åbenlyse interesse heri og af hensyn til kontinuiteten; der bør dog foretages væsentlige tilpasninger af denne statistik under hensyntagen til de nye forhold på det indre marked efter 1992; det bør overvejes at behandle blandt andet fastlæggelsen af indholdet, den varenomenklatur, der gælder for statistikken, og listen over de oplysninger, der skal indhentes for at udarbejde statistikken; der bør hurtigst muligt træffes afgørelse om, hvorledes de statistiske tærskler skal anvendes for at undgå, at små og mellemstore virksomheder påføres uforholdsmæssige byrder hvad angår driftsomkostningerne;

det er nødvendigt, at Kommissionen bistås af et udvalg, som sikrer et regelmæssigt samarbejde med medlemsstaterne, navnlig for at løse de problemer, der uundgåeligt vil opstå med hensyn til oplysninger om udveksling af goder mellem medlemsstater, som følge af de mange forandringer, der indføres ved det nye system;

Fællesskabets retsforrifter på dette område bør systematisk suppleres med bestemmelser, som fastsættes dels af Rådet dels af Kommissionen;

en række af bestemmelserne i nærværende forordning bør finde anvendelse straks, således at Fællesskabet og

medlemsstaterne kan forberede sig på de praktiske konsekvenser, som den vil medføre fra den 1. januar 1993;

en af konsekvenserne er, dels at Rådets forordning (EØF) nr. 2954/85 af 22. oktober 1985 om visse foranstaltninger vedrørende standardisering og forenkling af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne<sup>(1)</sup>, ophæves, og dels at Rådets forordning (EØF) nr. 1736/75 af 24. juni 1975 om statistik over Fællesskabets udenrigshandel og over samhandelen mellem dets medlemsstater<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1629/88<sup>(3)</sup>, ikke længere finder anvendelse på statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

Fællesskabet og dets medlemsstater udarbejder statistikkerne over udveksling af goder mellem medlemsstater i overensstemmelse med de ved denne forordning fastsatte regler i den overgangsperiode, der begynder den 1. januar 1993 og udløber på tidspunktet for overgangen til en fælles ordning for beskatning i oprindelsesmedlemsstaten.

#### KAPITEL I

##### Almindelige bestemmelser

##### Artikel 2

I denne forordning forstås, medmindre andet følger af særlige bestemmelser, ved:

- a) »udveksling af goder mellem medlemsstater«: enhver overførsel af varer fra en medlemsstat til en anden
- b) »varer«: alle løsørengstande, herunder også elektrisk strøm
- c) »fællesskabsvarer«: varer, som:
  - i deres helhed er fremstillet inden for Fællesskabets toldområde, uden at der deri indgår varer fra tredjelande eller områder, der ikke er omfattet af Fællesskabets toldområde
  - hidrører fra lande eller områder, der ikke er omfattet af Fællesskabets toldområde, og som er bragt i fri omsætning i en medlemsstat
  - inden for Fællesskabets toldområde er fremstillet udelukkende af de i andet led omhandlede varer eller af de i første og andet led omhandlede varer

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 285 af 25. 10. 1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 183 af 14. 7. 1975, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 147 af 14. 6. 1988, s. 1.

- d) »ikke-fællesskabsvarer«: andre varer end de i litra c) omhandlede. Med forbehold af de aftaler, der er indgået med tredjelande med henblik på anvendelsen af ordningen for fællesskabsforsendelse, betragtes ligeledes som ikke-fællesskabsvarer sådanne varer, som ganske vist opfylder betingelserne i litra c), men som genindføres til Fællesskabets toldområde efter at have været udført fra dette område
- e) »medlemsstat«: når udtrykket anvendes i sin geografiske betydning, medlemsstatens statistikområde
- f) »en medlemsstats statistikområde«: det af den pågældende medlemsstat fastsatte område inden for Fællesskabets statistikområde, således som dette er fastsat i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1736/75
- g) »varer, der frit kan omsættes på Fællesskabets indre marked«: varer, som i henhold til direktiv 77/388/EØF<sup>(1)</sup> kan afsættes i en anden medlemsstat uden forudgående formaliteter eller formaliteter i forbindelse med overskridelse af de indre grænser
- h) »privatperson«: enhver fysisk person, der ikke er momspligtig i forbindelse med en bestemt udveksling af goder.

### Artikel 3

1. Alle varebevægelser fra en medlemsstat til en anden er omfattet af statistikkerne over udveksling af goder mellem medlemsstater.

Ud over varebevægelser inden for Fællesskabets statistikområde, anses det også som varebevægelser fra en medlemsstat til en anden, når varer overskrider Fællesskabets ydre grænse, uanset om de bringes ind på et tredjelandets område.

2. Stk. 1 omhandler både ikke-fællesskabsvarer og fællesskabsvarer, uanset om de er genstand for en handelstransaktion.

### Artikel 4

1. De i artikel 3 omhandlede varer:

- a) er omfattet af transitstatistikken, når de med eller uden omladning transporteres gennem en medlemsstat, uden der at blive oplagret af grunde, der ikke vedrører transporten
- b) er omfattet af statistikken over toldoplæg, når de er omhandlet i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1736/75, eller når de tilføres eller fraføres de oplag-

ringspladser, som fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30 i nærværende forordning

- c) er omfattet af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne, når de ikke opfylder betingelserne i litra a) og b), eller de, selv om de opfylder betingelserne i litra a) eller b), udtrykkeligt er angivet i denne forordning eller af Kommissionen i henhold til artikel 30
- d) er omfattet af andre statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, når dette er fastsat af Rådet på forslag af Kommissionen.

2. Med forbehold af fællesskabsforskrifterne om statistisk registrering af godstransporten, medtages de oplysninger om godstransport, som er omfattet af de i stk. 1 omhandlede statistikker, i det omfang der er behov herfor, i den liste over oplysninger, der vedrører hver enkelt af disse statistikker, på de betingelser og efter de nærmere bestemmelser, der fastsættes i denne forordning eller af Kommissionen i henhold til artikel 30.

### Artikel 5

Med forbehold af artikel 15 er privatpersoner fritaget for de forpligtelser, som udarbejdelsen af de i artikel 4 omhandlede statistikker ville indebære.

Denne fritagelse gælder ligeledes for de oplysningspligtige, der som momspligtige i en given medlemsstat er omfattet af en af de særordninger, der er fastsat i artikel 24 og 25 i direktiv 77/388/EØF. Denne bestemmelse anvendes tilsvarende for ikke-momspligtige institutioner og for momspligtige, som er omfattet af afgiftsfritagelse, og som i henhold til artikel 28, stk. 7, i nævnte direktiv ikke er forpligtet til at afgive skatteangivelse.

## KAPITEL II

### Det permanente system til indsamling af statistiske oplysninger

#### Intrastat

### Artikel 6

Med henblik på udarbejdelse af statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater indføres et permanent system til indsamling af statistiske oplysninger, i det følgende benævnt »Intrastat-systemet«.

### Artikel 7

1. Intrastat-systemet finder anvendelse i medlemsstaterne hver gang, de i henhold til stk. 4 betragtes som partnerlande i en udveksling af goder mellem medlemsstater.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1.

2. Intrastat-systemet finder anvendelse på de i artikel 3 omhandlede varer:

- a) som frit kan omsættes på Fællesskabets indre marked
- b) som, da de kun kan omsættes på Fællesskabets indre marked, når de ved Fællesskabets retsforskrifter fastsætte formaliteter vedrørende varebevægelser er opfyldt, udtrykkeligt er angivet i denne forordning eller er fastlagt af Kommissionen i henhold til artikel 30.

3. Indsamling af oplysninger om de i artikel 3 omhandlede varer, for hvilke Intrastat-systemet ikke finder anvendelse, er omfattet af de bestemmelser, der fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30 inden for rammerne af de i stk. 2, litra b), nævnte formaliteter.

4. Intrastat-systemet finder anvendelse på:

- a) statistik over samhandelen mellem medlemsstaterne i henhold til artikel 17 til 28
- b) transitstatistik og statistik over toldoplæg i henhold til bestemmelser, der fastsættes af Rådet på forslag af Kommissionen i henhold til artikel 31.

5. Medmindre Rådet på forslag fra Kommissionen træffer anden afgørelse, særlig i henhold til artikel 31, finder de nationale bestemmelser om de i stk. 4 i nærværende artikel omhandlede statistikker ikke anvendelse efter den 31. december 1992, i det omfang, de vedrører indsamling af oplysninger.

#### Artikel 8

Med forbehold af artikel 5, påhviler oplysningspligten i forbindelse med Intrastat-systemet enhver fysisk eller juridisk person, som medvirker i en udveksling af goder mellem medlemsstater.

Blandt de personer, som denne forpligtelse påhviler, udpeges den oplysningspligtige for de enkelte statistikker, hvorpå Intrastat-systemet finder anvendelse i de hertil svarende særlige bestemmelser.

#### Artikel 9

1. Den oplysningspligtige i forbindelse med Intrastat-systemet kan overdrage hvervet til tredjemand, som har bopæl i en medlemsstat, uden at dette dog begrænser den pågældende oplysningspligtiges ansvar i denne forbindelse.

Den oplysningspligtige meddeler denne tredjemand alle de oplysninger, der er nødvendige for, at han kan opfylde sin oplysningspligt.

2. Det kan af den oplysningspligtige kræves, at denne på udtrykkeligt forlangende af de tjenestegrene, som har kompetence til at udarbejde statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, for så vidt angår en bestemt referenceperiode, meddeler disse, at:

— alle de oplysninger, der er omfattet af den i artikel 13, stk. 1, omhandlede periodiske angivelse, er blevet

givet, enten af den oplysningspligtige selv eller af tredjemand

— han har overdraget hvervet med tilvejebringelse af de oplysninger, som Intrastat-systemet kræver, til en navngiven tredjemand.

3. Stk. 1 finder ikke anvendelse:

a) i de tilfælde, hvor artikel 28, stk. 4, finder anvendelse

b) i de medlemsstater, hvor den periodiske angivelse, der er omhandlet i artikel 13, stk. 1, ikke adskiller sig fra den periodiske angivelse, der kræves til skatteformål, og hvor de gældende bestemmelser om oplysningspligt på skatteområdet forhindrer overdragelse som omhandlet i stk. 1.

4. Gennemførelsesbestemmelser til stk. 1, 2 og 3 fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30.

#### Artikel 10

1. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger til, at de tjenestegrene, som har kompetence til at udarbejde statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, inden den 1. januar 1993 råder over et register over de erhvervsdrivende i EF-samhandelen.

2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 foretages der ved afsendelsen en registrering af de afsendere, ved modtagelsen de modtagere og i fornødent omfang de klarerere, i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2792/86<sup>(1)</sup>, som i perioden 1. januar 1991 til 31. december 1992 medvirker i samhandelen mellem medlemsstaterne.

3. Stk. 2 finder ikke anvendelse i de medlemsstater, der træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre, at deres skattemyndigheder senest den 1. januar 1993 råder over et register:

a) i hvilket der er foretaget en registrering af de momspligtige, som inden for de tolv måneder, der går forud for nævnte dato, har deltaget i udvekslingen af goder mellem medlemsstater, enten som afsender ved afsendelsen eller som modtager ved modtagelsen

b) i hvilket der skal foretages en registrering af de ikke-momspligtige institutioner og de momspligtige, der er omfattet af afgiftsfritagelse, som efter denne dato foretager deres erhvervser i henhold til direktiv 77/388/EØF, efter bestemmelserne i artikel 28, stk. 7, i nævnte direktiv.

I disse medlemsstater fremsender skattemyndighederne til de i stk. 1 nævnte statistiske tjenestegrene ud over det i stk. 6 omhandlede identifikationsnummer de i registeret anførte oplysninger, som tjener til identifikation af de erhvervsdrivende i EF-samhandelen; dette skal ske under overholdelse af de for gennemførelsen af denne forordning nødvendige betingelser.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 263 af 15. 9. 1986, s. 59.

4. Listen over de oplysninger, der ud over det i stk. 6 omhandlede identifikationsnummer mindst skal anføres i registeret over de erhvervsdrivende i EF-samhandelen, fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30.

5. Fra den 1. januar 1993 skal forvaltningen og ajourføringen i medlemsstaterne af registret over erhvervsdrivende i EF-samhandelen sikres af de i så henseende kompetente tjenestegrene på grundlag af de i artikel 13, stk. 1, nævnte angivelser og de i artikel 11, stk. 1, nævnte lister samt andre administrative kilder.

I det omfang, der er behov herfor, vedtager Kommissionen i henhold til artikel 30 de øvrige regler for forvaltningen og ajourføringen af det register over de erhvervsdrivende i EF-samhandelen, som i medlemsstaterne skal anvendes af de i så henseende kompetente tjenestegrene.

6. Med visse undtagelser, som skal begrundes over for de oplysningspligtige, anvender de kompetente statistiske tjenestegrene i kontakten med de oplysningspligtige, især med henblik på anvendelse af artikel 13, stk. 1, det identifikationsnummer, som de oplysningspligtige har fået tildelt af de kompetente skattemyndigheder.

#### Artikel 11

1. Skattemyndighederne i en medlemsstat fremsender mindst hver tredje måned til de tjenestegrene i samme medlemsstat, der har kompetence til udarbejdelse af statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, listerne over momspligtige, der har angivet, at de inden for den pågældende periode har foretaget erhvervelser i andre medlemsstater eller leveringer til andre medlemsstater.

2. De i stk. 1 omhandlede lister omfatter ligeledes:

- a) momspligtige, der har angivet, at de inden for den pågældende periode har foretaget udveksling af goder mellem medlemsstater, der, selv om der hverken er tale om erhvervelser eller leveringer, skal medtages i en periodisk skatteangivelse
- b) ikke-momspligtige institutioner og momspligtige omfattet af afgiftsfritagelse, der har angivet, at de inden for den samme periode har foretaget udveksling af goder mellem medlemsstater, som skal medtages i en periodisk skatteangivelse.

3. I listerne angives, for hver af de deri opførte erhvervsdrivende, den værdi af udvekslingen af goder mellem medlemsstaterne, som han i overensstemmelse med artikel 28, stk. 7, i direktiv 77/388/EØF har anført i den periodiske skatteangivelse.

4. På de af Kommissionen i henhold til artikel 30 restriktivt fastlagte betingelser, fremsender de kompetente skattemyndigheder i en medlemsstat derudover til de tjenestegrene i samme medlemsstat, der har kompetence

til at udarbejde statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, enten på eget initiativ eller efter anmodning af sidstnævnte tjenestegrene, alle oplysninger, der vil kunne forbedre kvaliteten af statistikkerne, og som de momspligtige under alle omstændigheder meddeler de kompetente skattemyndigheder for at opfylde krav af skattemæssig karakter.

De oplysninger, der fremsendes til de statistiske tjenestegrene i overensstemmelse med første afsnit, skal af disse over for tredjemand behandles i henhold til de regler, der gælder for skattemyndighederne.

5. Uanset medlemsstaternes administrative struktur kan den i statistisk henseende oplysningspligtige kun være forpligtet til at begrunde det oplyste i forhold til de oplysninger, som han fremsender til de kompetente skattemyndigheder inden for de grænser, der er fastsat ved stk. 1, 2 og 3, og ved de i stk. 4, foreskrevne bestemmelser.

6. I kontakten med de momspligtige vedrørende den periodiske angivelse, som disse af skattemæssige grunde skal indgive til de kompetente skattemyndigheder, henleder disse myndigheder de momspligtiges opmærksomhed på de forpligtelser, der kan påhvile dem som oplysningspligtige i forbindelse med Intrastat-systemet.

7. For så vidt angår anvendelsen af stk. 4 og 6, forstås ved »momspligtige« ligeledes ikke-momspligtige institutioner og momspligtige omfattet af afgiftsfritagelse, som foretager deres erhvervelser i henhold til artikel 28, stk. 7, i direktiv 77/388/EØF.

8. Den administrative bistand mellem nationale myndigheder, der i forskellige medlemsstater har kompetence til at udarbejde statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater fastsættes efter behov ved bestemmelser vedtaget af Kommissionen i henhold til artikel 30.

#### Artikel 12

1. De statistiske informationsmedier, der skal anvendes i forbindelse med Intrastat-systemet, indføres af Kommissionen i henhold til artikel 30 for hver enkelt statistik over udveksling af goder mellem medlemsstater.

2. For at tage hensyn til deres særlige administrative struktur kan medlemsstaterne indføre andre medier end de i stk. 1 nævnte, forudsat at de oplysningspligtige selv kan vælge, hvilke af disse medier, de vil anvende.

De medlemsstater, der benytter sig af denne mulighed, giver Kommissionen underretning herom.

3. Stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse:

- a) i de tilfælde, hvor artikel 28, stk. 4, finder anvendelse
- b) i de medlemsstater, hvor den periodiske angivelse, der er omhandlet i artikel 13, stk. 1, ikke adskiller sig fra den periodiske angivelse, der kræves til skatteformål, og hvor de gældende bestemmelser om oplysningspligt på skatteområdet er til hinder herfor.

*Artikel 13*

1. De statistiske oplysninger, som kræves i forbindelse med Intrastat-systemet, skal indberettes i form af periodiske angivelser, som den oplysningspligtige fremsender til de kompetente nationale myndigheder inden for den frist og på de betingelser, som Kommissionen fastsætter i henhold til artikel 30.

2. Kommissionen fastsætter i henhold til artikel 30:

- den referenceperiode, der finder anvendelse på hver enkelt statistik over udveksling af goder mellem medlemsstater, såfremt den ikke er fastsat ved denne forordning
- de nærmere bestemmelser for fremsendelsen af oplysninger, især med henblik på etablering af regionale net af indsamlingskontorer, der skal være til rådighed for de oplysningspligtige.

3. De i stk. 1 nævnte periodiske angivelser, eller i hvert fald de deri indeholdte oplysninger, opbevares af medlemsstaterne i mindst to år efter udløbet af det kalenderår, som angivelserne vedrører.

*Artikel 14*

Manglende opfyldelse af de forpligtelser, der påhviler den oplysningspligtige i henhold til denne forordning, belægges med sanktioner, som medlemsstaterne fastsætter i henhold til deres nationale bestemmelser på dette område.

*Artikel 15*

I henhold til artikel 30 kan der gennemføres periodiske undersøgelser vedrørende udveksling af goder mellem medlemsstater, der foretages af privatpersoner, samt vedrørende varebevægelser eller erhvervsdrivende i EF-samhandelen, der er undtaget fra opgørelser eller er omfattet af forenklede foranstaltninger i medfør af særlige bestemmelser vedrørende de forskellige statistikker over udveksling af goder.

*Artikel 16*

Kommissionen aflægger i rette tid rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om Intrastat-systemets gennemførelse med henblik på en eventuel ændring af dette ved udløbet af den i artikel 1 omhandlede overgangsperiode, idet dette gælder for hver enkelt af de statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, som systemet vedrører.

## KAPITEL III

**Statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne***Artikel 17*

Statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne omfatter dels de varebevægelser, hvor varerne fraføres afsendelsesmedlemsstaten, dels de varebevægelser, hvor varerne tilføres modtagermedlemsstaten.

*Artikel 18*

1. Ved afsendelsesmedlemsstat forstås den medlemsstat, i hvilken de varer, der fraføres staten, gøres til genstand for en afsendelse.

Ved afsendelse forstås transport til et bestemmelsessted beliggende i en anden medlemsstat af varer som omhandlet i stk. 2.

2. I en bestemt medlemsstat kan følgende gøres til genstand for afsendelse:

- a) fællesskabsvarer, som i denne medlemsstat:
  - ikke befinder sig i direkte eller afbrudt transit
  - befinder sig i direkte eller afbrudt transit, men som efter at være tilført nævnte medlemsstat som ikke-fællesskabsvarer, derefter er bragt i fri omsætning
- b) ikke-fællesskabsvarer, der i denne medlemsstat er henført, stadig befinder sig eller er fremstillet under toldproceduren for aktiv forædling eller under proceduren for forarbejdning under toldkontrol.

*Artikel 19*

Ved modtagermedlemsstat forstås den medlemsstat, i hvilken de varer, der tilføres den:

- a) som fællesskabsvarer:
  - ikke befinder sig i direkte eller afbrudt transit i denne medlemsstat
  - befinder sig i direkte eller afbrudt transit i denne medlemsstat, men forlader den som følge af formaliteter i forbindelse med udførsel fra Fællesskabets statistikområde
- b) som ikke-fællesskabsvarer, som omhandlet i artikel 18, stk. 2, litra b):
  - 1) er bragt i fri omsætning
  - 2) stadig befinder sig eller på ny er henført under toldproceduren for aktiv forædling eller under proceduren for forarbejdning under toldkontrol.

*Artikel 20*

Med henblik på indsamling af de nødvendige oplysninger til udarbejdelse af statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne suppleres bestemmelserne i kapitel II med følgende:

- 1) Med forbehold af artikel 34 finder Intrastat-systemet anvendelse på de i artikel 18, stk. 2, litra a), og artikel 19, litra a), nævnte varer.
- 2) Ved partnerlande i en udveksling af goder mellem medlemsstater i henhold til artikel 7, stk. 1, forstås afsendelsesmedlemsstaten og modtagermedlemsstaten.
- 3) I Intrastat-systemet forstås ved afsendelsesmedlemsstat den medlemsstat, hvor de varer, der afsendes fra den med en anden medlemsstat som bestemmelsessted, henhører under bestemmelserne i artikel 18, stk. 2 litra a), første led og — for så vidt som bestemmelserne i artikel 28, stk. 7, i direktiv 77/388/EØF finder anvendelse — andet led.

- 4) I Intrastat-systemet forstås ved modtagermedlemsstat den medlemsstat, hvor de varer, der tilføres den med en anden medlemsstat som oprindelsessted, henhørende under bestemmelserne i artikel 19, litra a), første led og — for så vidt som bestemmelserne i artikel 28, stk. 7, i direktiv 77/388/EØF finder anvendelse — andet led.
- 5) Den i artikel 8 omhandlede oplysningspligtige er den fysiske eller juridiske person, som :
- a) har hjemsted i afsendelsesmedlemsstaten, og :
- har indgået den aftale, dog ikke transportaftale, der har ført til varernes afsendelse, eller, hvis en sådan aftale ikke foreligger
  - afsender varerne eller lader varerne afsende, eller, hvis dette ikke er tilfældet
  - er i besiddelse af de varer, der afsendes
- b) har hjemsted i modtagermedlemsstaten, og :
- har indgået den aftale, dog ikke transportaftale, der har ført til varernes levering, eller, hvis en sådan aftale ikke foreligger
  - modtager varerne eller lader varerne afsende, eller, hvis dette ikke er tilfældet
  - er i besiddelse af de varer, der leveres.
- 6) Kommissionen fastsætter rettidigt de i artikel 7, stk. 3, omhandlede bestemmelser.
- 7) Med forbehold af artikel 33 er den i artikel 13, stk. 2, første led, omhandlede referenceperiode den kalendermåned, i hvilken de varebevægelser, der skal indsamles oplysninger om i henhold til denne artikel, påbegyndes eller afsluttes, alt efter tilfældet.

#### Artikel 21

I det medium, der anvendes til overførsel af statistiske oplysninger til de kompetente tjenestegrene :

- skal varerne dog, med forbehold af artikel 34, betegnes således, at de med lethed kan klassificeres nøjagtigt inden for den mest detaljerede underopdeling, som de henhører under i den gældende udgave af Den Kombinerede Nomenklatur
- skal det ottecifrede kodenummer, der svarer til den nævnte underopdeling i Den Kombinerede Nomenklatur, ligeledes anføres for hver vareart.

#### Artikel 22

1. I det statistiske informationsmedium betegnes medlemsstaterne ved bogstavkoder eller talkoder, som fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30.
2. Med forbehold af bestemmelser, som Kommissionen fastsætter herom i henhold til artikel 30, skal de oplysningspligtige med hensyn til gennemførelsen af stk. 1

følge de retningslinjer, der gives af de nationale tjenestegrene, der har kompetence til at udarbejde statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne.

#### Artikel 23

1. For hver vareart skal følgende data anføres i det statistiske informationsmedium i forbindelse med overførsel af oplysninger til de kompetente tjenestegrene :

- a) i modtagermedlemsstaten : den medlemsstat, hvorfra varerne kommer i henhold til artikel 24, stk. 1
- b) i afsendelsesmedlemsstaten : bestemmelsesmedlemsstaten for varerne i henhold til artikel 24, stk. 2
- c) varernes mængde i nettovægt og supplerende enheder
- d) varernes værdi
- e) transaktionens art
- f) leveringsbetingelser
- g) forventet transportform.

2. Medlemsstaterne kan ikke foreskrive, at der i det statistiske informationsmedium skal anføres andre oplysninger end de i stk. 1 anførte, dog med undtagelse af følgende oplysninger :

- a) i modtagermedlemsstaten : oprindelsesland ; denne oplysning kan dog kun kræves inden for rammerne af fællesskabsretten
- b) i afsendelsesmedlemsstaten : oprindelsesområde ; i modtagermedlemsstaten : bestemmelsesområde
- c) i afsendelsesmedlemsstaten : lastehavn eller -lufthavn ; i modtagermedlemsstaten : lossehavn eller -lufthavn
- d) i afsendelsesmedlemsstaten og i modtagermedlemsstaten : den formodede omladningshavn eller -lufthavn, der er beliggende i en anden medlemsstat, såfremt denne udarbejder en transitstatistik
- e) i givet fald den statistiske ordning.

3. Medmindre det allerede fremgår af denne forordning, skal definitionen af de i stk. 1 og 2 nævnte oplysninger og de nærmere bestemmelser for deres anførelse i det statistiske informationsmedium, fastsættes af Kommissionen i henhold til artikel 30.

#### Artikel 24

1. Hvis varerne, inden de ankommer til modtagermedlemsstaten, har været bragt ind i en eller flere mellemliggende medlemsstater og dér har været genstand for stop eller retlige indgreb, der ikke står i forbindelse med transporten, anses den sidste medlemsstat, hvor sådanne stop eller retlige indgreb har fundet sted, for at være den medlemsstat, hvorfra varerne kommer. I alle andre tilfælde falder den medlemsstat, hvorfra varerne kommer, sammen med afsendelsesmedlemsstaten.

2. Ved bestemmelsesmedlemsstat forstås den på afsendelsestidspunktet sidst kendte medlemsstat, til hvilken varerne skal afsendes.

3. Uanset artikel 23, stk. 1, litra a), kan den oplysningspligtige i modtagermedlemsstaten i følgende rækkefølge:

- hvis den pågældende ikke ved, hvilken medlemsstat varen kommer fra, anføre afsendelsesmedlemsstaten
- hvis den pågældende ikke ved, hvilken medlemsstat, der er afsendelsesmedlemsstat, anføre købsmedlemsstaten i henhold til stk. 4.

4. Ved købsmedlemsstat forstås den medlemsstat, hvor medkontrahenten til den fysiske eller juridiske person, der har indgået den aftale, dog ikke transportaftale, som har medført, at varerne leveres i modtagermedlemsstaten, er hjemmehørende.

#### Artikel 25

1. Fællesskabet og medlemsstaterne udarbejder en opgørelse over samhandelen mellem medlemsstaterne på grundlag af de i artikel 23, stk. 1, omhandlede oplysninger.

2. De medlemsstater, som ikke udarbejder en opgørelse over samhandelen mellem medlemsstaterne i henhold til de i artikel 23, stk. 2, omhandlede oplysninger, afskærer sig fra at foreskrive indsamling af oplysningerne.

3. Fællesskabet og medlemsstaterne udarbejder opgørelsen over samhandelen mellem medlemsstaterne under hensyntagen til de bestemmelser, som Kommissionen fastsætter i henhold til artikel 30 for så vidt angår de generelle eller specielle undtagelser og de statistiske tærskler.

4. Enhver bestemmelse, der har til følge, at de i artikel 18 og 19 omhandlede varer holdes uden for udarbejdelsen af opgørelsen over samhandelen mellem medlemsstaterne, indebærer en fritagelse for forpligtelsen til at meddele statistiske oplysninger om de således undtagne varer.

#### Artikel 26

1. Medlemsstaterne fremsender til Kommissionen de månedlige resultater af deres statistikker over samhandelen mellem medlemsstaterne. Disse resultater bygges på de i artikel 23, stk. 1, omhandlede oplysninger.

2. De nærmere bestemmelser vedrørende denne fremsendelse fastsættes i fornødent omfang af Kommissionen i henhold til artikel 30.

3. De oplysninger, som medlemsstaterne erklærer fortrolige på de i artikel 32 omhandlede betingelser, fremsendes af de pågældende stater i henhold til Rådets forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 af 11. juni 1990 om fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 1.

#### Artikel 27

Bestemmelser om forenkling af de statistiske oplysninger fastsættes af Rådet på forslag af Kommissionen.

#### Artikel 28

1. I henhold til dette kapitel defineres de statistiske tærskler som de grænser udtrykt i værdi, under hvilke de forpligtelser, som påhviler de pågældende oplysningspligtige, enten suspenderes eller lempes.

De finder anvendelse med forbehold af bestemmelserne i artikel 15.

2. De statistiske tærskler er såkaldte fritagelsestærskler, tilpasningstærskler eller forenklingstærskler.

3. Fritagelsestærsklerne er de tærskler, som gælder for de i artikel 5, stk. 2, nævnte oplysningspligtige.

De finder anvendelse i samtlige medlemsstater og fastlægges af hver af disse i henhold til de nationale fiskale bestemmelser, der er fastsat i henhold til direktiv 77/388/EØF.

4. Tilpasningstærsklerne fritager de oplysningspligtige for de i artikel 13, stk. 1, nævnte angivelser; disse opfylder deres forpligtelser i så henseende med den periodiske skatteangivelse, som de skal foretage som momspligtige, herunder også som momspligtige i henhold til artikel 11, stk. 7.

Tilpasningstærsklerne gælder i samtlige medlemsstater og fastsættes af hver af disse på højere niveauer end fritagelsestærsklerne.

5. Forenklingstærsklerne giver de oplysningspligtige mulighed for at fravige artikel 23 ved i de i artikel 13, stk. 1, nævnte angivelser for hver vareart ud over det i artikel 21, andet led, omhandlede kodenummer kun at angive den medlemsstat, hvorfra varerne kommer, eller bestemmelsesmedlemsstaten og varenes værdi.

Med forbehold af stk. 9, første afsnit, gælder de for de niveauer, der er anført i stk. 8, i medlemsstater, hvis tilpasningstærskler er lavere end disse niveauer.

I medlemsstater, hvor tilpasningstærsklerne fastsættes på niveauer, der svarer til eller, i henhold til stk. 9, første afsnit, er højere end dem, der er anført i stk. 8, er forenklingstærsklerne fakultative.

6. Tilpasnings- og forenklingstærskler udtrykkes i årlige værdier af transaktioner inden for Fællesskabet.

De fastlægges pr. forsendelses- eller modtagelsesstrøm.



De finder særskilt anvendelse på erhvervsdrivende i EF-samhandelen ved henholdsvis afsendelse og modtagelse. Med forbehold af stk. 10 kan medlemsstater, som gør brug af muligheden i stk. 9, første afsnit, dog fastlægge de oplysningspligtiges forpligtelser såvel ved forsendelse som ved modtagelse på grundlag af den strøm, hvor beløbet i årlige værdier af deres transaktioner inden for Fællesskabet er størst.

Tilpasnings- og forenklingstærskler kan variere alt efter medlemsstat, varegruppe og tidsrum.

7. Med henblik på medlemsstaternes anvendelse af tilpasningstærsklerne og forenklingstærsklerne fastlægger Kommissionen i henhold til artikel 30 de kvalitetskrav, som de opgørelser, medlemsstaterne udarbejder i henhold til artikel 25, stk. 1, skal opfylde.

8. Forenklingstærsklerne fastsættes til 100 000 ECU ved afsendelsen og 100 000 ECU ved modtagelsen.

For så vidt de i stk. 7 omhandlede kvalitetskrav gør det muligt, kan Kommissionen i henhold til artikel 30 hæve forenklingstærsklernes niveau.

9. Medlemsstaterne kan under overholdelse af forskrifterne i medfør af stk. 7 fastsætte deres tilpasnings- og forenklingstærskler på højere niveauer end dem, der er anført for forenklingstærsklerne i stk. 8. De underretter Kommissionen herom.

Medlemsstaterne kan med henblik på at overholde forskrifterne i medfør af stk. 7 i fornødent omfang fravige bestemmelserne i stk. 5, andet afsnit. De underretter Kommissionen herom.

Kommissionen kan opfordre medlemsstaterne til at begrunde de foranstaltninger, de træffer, ved at forelægge den alle relevante oplysninger.

10. I tilfælde af, at medlemsstaternes anvendelse af tilpasnings- og forenklingstærsklerne forringer kvaliteten af statistikken over handelen mellem medlemsstaterne, under hensyntagen til medlemsstaternes egne oplysninger, eller forøger de oplysningspligtiges indberetningsbyrde, i en sådan grad, at denne forordnings målsætninger berøres, fastsætter Kommissionen i henhold til artikel 30 bestemmelser til genetablering af grundlaget for opretholdelse af denne kvalitet eller denne lempelse.

#### KAPITEL IV

##### Udvalget for statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater

###### Artikel 29

1. Der nedsættes et udvalg for statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, i det følgende benævnt »udvalget«, bestående af repræsentanter for

medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

3. Udvalget kan behandle ethvert spørgsmål, der vedrører gennemførelsen af denne forordning, og som forelægges af formanden enten på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstats repræsentant.

#### Artikel 30

1. De nødvendige bestemmelser for gennemførelsen af denne forordning fastsættes efter den i stk. 2 og 3 fastsatte fremgangsmåde.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til hvor meget, det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger.

I så fald kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne underretning.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i andet afsnit.

#### KAPITEL V

##### Afsluttende bestemmelser

###### Artikel 31

På forslag af Kommissionen fastsætter Rådet de bestemmelser, der er nødvendige for, at Fællesskabet eller dets medlemsstater kan udarbejde de i artikel 4 omhandlede statistikker, bortset fra statistikken over samhandelen mellem medlemsstaterne.

###### Artikel 32

1. På forslag af Kommissionen fastsætter Rådet de betingelser, på hvilke medlemsstaterne kan erklære sådanne oplysninger, som de udarbejder i henhold til denne forordning eller i henhold til forordninger udstedt i medfør heraf, for fortrolige.

2. Indtil de i stk. 1 omhandlede betingelser er fastsat, finder medlemsstaternes forskrifter på dette område fortsat anvendelse.

#### Artikel 33

Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 30 om nødvendigt tilpasse bestemmelserne i denne forordning :

- til konsekvenserne af de ændringer, der er foretaget i direktiv 77/388/EØF
- til særlige varebevægelser i henhold til Fællesskabets forskrifter om statistik.

#### Artikel 34

1. Såvel hvad angår de varer, for hvilke Intrastat-systemet finder anvendelse, som andre varer, kan Kommissionen i henhold til artikel 30 med det formål at lette de oplysningspligtiges arbejde, indføre forenklede procedurer for indsamling af oplysninger, og, i særdeleshed, skabe forudsætninger for øget brug af automatisk databehandling og af elektronisk fremsendelse af oplysningerne.

2. Medlemsstaterne kan for at tage hensyn til deres særlige administrative struktur indføre andre forenklede procedurer end de i stk. 1 omhandlede, forudsat at de oplysningspligtige selv kan vælge, hvilke af disse procedurer de vil følge.

De medlemsstater, der benytter sig af denne mulighed, giver Kommissionen underretning derom.

#### Artikel 35

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 til 9 og 11, artikel 13, stk. 1, og artikel 14 til 27, finder anvendelse fra samme dato som Rådets forordning (EØF) nr. 2726/90 af 17. september 1990 om fællesskabsforsendelse (<sup>(1)</sup>), medmindre det af disse artikler fremgår, at Rådet eller Kommissionen inden denne dato vedtager gennemførelsesbestemmelser til nærværende forordning.

Fra den i andet afsnit nævnte dato ophæves forordning (EØF) nr. 2954/85, og forordning (EØF) nr. 1736/75 finder ikke længere anvendelse på de statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater, for hvilke den var gældende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1991.

*På Rådets vegne*

P. DANKERT

*Formand*

---

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 262 af 26. 9. 1990, s. 1.